

Dear Customer

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

GB

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

D

Cher Client

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

F

Уважаемого господ

Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически усовершенствованное изделие, запроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.

RUS

Muy Señores Mios

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

E

Cari Clienti

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

IT

**ATTENTION!**

For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.  
 For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Obtaining Warranty Services:** Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

**ACHTUNG!**

Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!  
 Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.  
**Wie erhält man Garantieleistungen?** Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantieanspruch.

**ATTENTION!**

Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!  
 Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Obtention des services de garantie:** les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.

**ВНИМАНИЕ!**

Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.  
 Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Как получить гарантийное обслуживание:** вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.

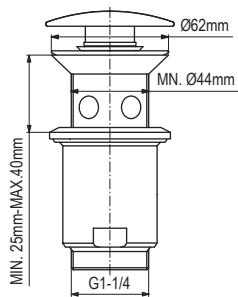
**¡ATENCIÓN!**

Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.  
 Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.  
**Cómo obtener servicios de garantía:** las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."

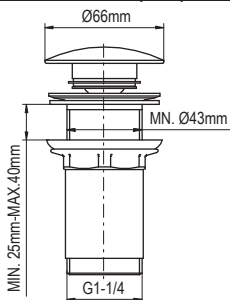
**ATTENZIONE!**

Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici  
 Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Come ottenere i servizi di garanzia:** le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.

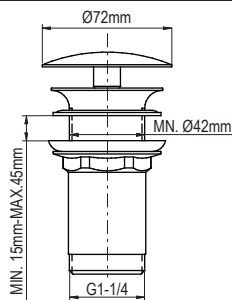
21112710 (PC)



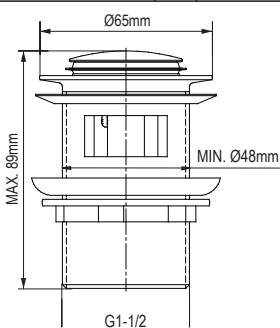
21104000 (PC)



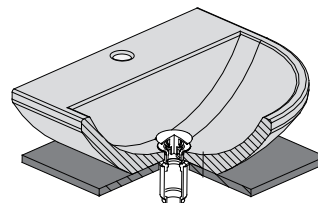
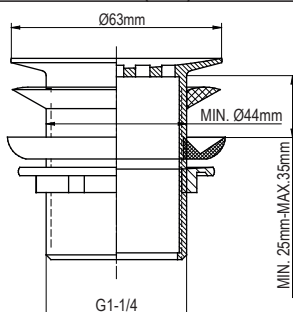
21104500 (PC)



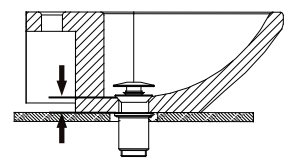
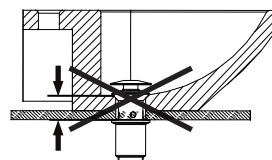
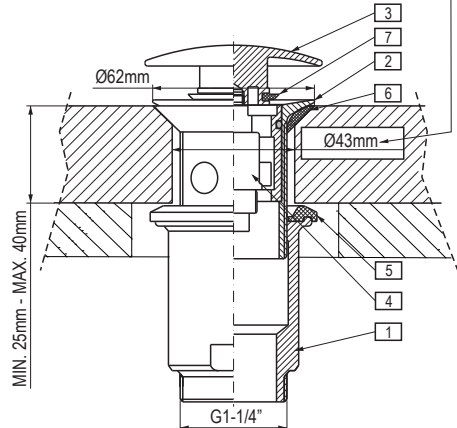
5043377 (PC)



5583740 (PC)



Minimum hole assembly  
 Mindest-Montageöffnung  
 Minimalny otwór montażowy  
 Orificiul de montaj minimal  
 Minimální montážní otvor  
 Minimálny montážny otvor



	GB	D	F	RUS	E	IT
1	Drain body	Ablaufsatzkörper	Corps du mécanisme d'évacuation	Корпус слива	Cuerpo de desagüe	Corpo dello scarico
2	Drain collar	Ablaufsatzflansch	Bride du mécanisme d'évacuation	Фланец слива	Anillo de desagüe	Flangia dello scarico
3	Drain plug	Ablaufverschluss	Bouchon du mécanisme d'évacuation	Сливная пробка	Tapa protectora	Tappo dello scarico
4	Drain switch assembly	Ablaufumschalter-Baugruppe	Module du commutateur du mécanisme d'évacuation	Блок переключателя слива	Juego de alternador de desagüe	Gruppo del deviatore dello scarico
5	Under-bowl gasket	Untere Dichtung	Joint inférieur	Нижнее уплотнение	Junta inferior	Guarnizione inferiore
6	Collar gasket	Flanschdichtung	Joint à bride	Фланцевая прокладка	Junta superior del anillo	Guarnizione a collare
7	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Шайба	Arandela	Rondella

**See fig. 1**

1. Remove drain body (1) with under-bowl gasket (5) from drain collar (2).
2. Insert drain collar (2) with collar gasket (6), drain plug (3) and drain switch assembly (4) into drain hole of a bidet.
3. From underneath the bidet thread drain body (1) with under-bowl gasket (5) onto drain collar (2). Hand tighten only.
4. Screw the discharge pipe of the sewer trap (not available in the drain assembly set) to the threaded G 1-1/4" stub pipe of the drain body (1).

GB

**Siehe Abb. 1**

1. Ablaufsatzkörper (1) mit unterer Dichtung (5) vom Ablaufsatzflansch (2) abschrauben.
2. Ablaufsatzflansch (2) mit der Flanschdichtung (6), Ablaufverschluss (3) und Ablaufumschalter-Baugruppe (4) in die Ablauföffnung im Bidet einsetzen.
3. Ablaufsatzkörper (1) mit unterer Dichtung (5) auf Ablaufsatzflansch (2) mit der Hand schrauben.
4. Handelsübliches Sifonablaufrohr (im Bausatz nicht enthalten) am Gewinde G 1-1/4" des Ablaufsatzkörpers (1) schrauben.

D

**Voir schéma 1**

1. Dévissez le corps du mécanisme d'évacuation (1) et enlevez le joint inférieur (5) de la bride du mécanisme d'évacuation (2).
2. Placez la bride du mécanisme d'évacuation (2), le joint à bride (6), le bouchon du mécanisme d'évacuation (3) et le module du commutateur du mécanisme d'évacuation (4) dans l'orifice d'évacuation du bidet.
3. Par en-dessous, vissez le corps du mécanisme d'évacuation (1) et le joint inférieur (5) sur la bride du mécanisme d'évacuation (2). Effectuez le serrage à la main.
4. Vissez sur la tubulure fileté G 1-1/4" du corps du mécanisme d'évacuation (1) le tuyau d'évacuation de la bonde (à acheter séparément).

F

**См. рис. 1**

1. Отвинтите от фланца слива (2) корпус слива (1) с нижним уплотнением (5).
2. Вставьте фланец слива (2) с фланцевой прокладкой (6), сливную пробку (3) и блок переключателя слива (4) в сливное отверстие биде.
3. Снизу биде привинтите корпус слива (1) с нижним уплотнением (5) на фланец слива (2) и затяните вручную.
4. К патрубку с резьбой G 1-1/4" на корпусе слива (1) привинтите отводящую трубу сифона (сифон приобретается дополнительно).

RUS

**Vea dis. 1**

1. Quitar el cuerpo de desagüe (1) con la junta inferior (5) del anillo de desagüe (2).
2. Colocar el anillo de desagüe (2) con la junta del anillo (6), tapa protectora (3) y el juego de alternador de desagüe (4) en el agujero de desagüe del bidé.
3. Por la parte de abajo de bidé colocar el cuerpo de desagüe (1) con la junta inferior (5) en el anillo de desagüe (2). Apretar únicamente a mano.
4. Enrosque al racor con rosca G 1-1/4" del cuerpo de la desagüe (1) un tubo de descarga del sifón (no forma parte del producto).

E

**Vedi fig. 1**

1. Svitia il corpo dello scarico (1) con la guarnizione inferiore (5) dalla flangia dello scarico (2).
2. Metti la flangia dello scarico (2) con la guarnizione a collare (6), il tappo dello scarico (3) e il gruppo del deviatore dello scarico (4) nel foro dello scarico nel bidet
3. Dal basso del bidet avvita il corpo dello scarico (1) con la guarnizione inferiore (5) sulla flangia dello scarico (2). Serra a mano.
4. Al tubo di giunzione con il filetto G 1-1/4" del corpo dello scarico (1) avvita il tubo di scarico del sifone (reperibile per conto proprio).

IT

**Cleaning the outer coating:**

- To keep the drain clean, it is recommended to remove the drain plug (3), clean all the edges and the collar gasket (6) at least once a month, depending on the frequency of use.
- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

GB

**Reinigung der Oberflächen:**

- Um den Ablauf sauber zu halten, wird empfohlen die Abdeckung (3) zu entfernen und die Ränder sowie die Dichtung mindestens einmal monatlich oder je nach Häufigkeit der Nutzung zu reinigen.
- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablagung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffe oder Lösungsmittel enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

D

**Nettoyage des surfaces externes:**

- Pour garder le bonde de vidage nettoyé, il est recommandé d'enlever le couvercle et les impuretés sur les bords et autour du joint au moins une fois par mois ou selon la fréquence d'utilisation.
- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires, rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyants contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- Pour nettoyer les parties en matières plastiques vernies, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

F

**Очистка наружных поверхностей**

- Для поддержания чистоты слива рекомендуется снимать крышку и удалять грязь с краев и вокруг уплотнителя не реже одного раза в месяц или в зависимости от частоты использования.
- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпочкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

RUS

**Limpieza de las superficies exteriores:**


- Para mantener limpio el desagüe, se recomienda quitar la tapa y la suciedad en los bordes y alrededor de la guarnición al menos una vez al mes o dependiendo de la frecuencia de uso.
- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave;
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos;
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

E

**Pulizia del rivestimento esterno:**

- Per mantenere lo scarico pulito si raccomanda di togliere il coperchio e di rimuovere lo sporco sui bordi e intorno alla guarnizione almeno una volta al mese o in relazione alla frequenza di utilizzo.
- lo sporco e le macchie, formatesi in conseguenza della sedimentazione del calcare sulla superficie esterna del prodotto, eliminare lavando la batteria unicamente con acqua e sapone, per sciogliere il calcare usare l'aceto, poi sciacquare la superficie con acqua pura e asciugare perfettamente con un panno morbido;
- non utilizzare in alcun caso per la pulizia del prodotto, panni scabri o detersivi contenenti sostanze abrasive e acide;
- per la pulizia delle parti di materie plastiche e verniciate non utilizzare detersivi contenenti alcol, disinfettanti o solventi.

IT

<p>⇒ <b>GB</b> <b>GUARANTEE:</b> The guarantee conditions are contained in a separate sheet.</p> <p>⇒ <b>IN THE EVENT OF A PROBLEM:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p>⇒ <b>D</b> <b>GARANTIE:</b> Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigefügt.</p> <p>⇒ <b>SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN</b> <b>wenden Sie sich an uns:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p>⇒ <b>F</b> <b>GARANTIE:</b> Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.</p> <p>⇒ <b>EN CAS DE PROBLEME:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p>⇒ <b>RUS</b> <b>ГАРАНТИЯ:</b> Гарантийные условия на отдельном листе.</p> <p>⇒ <b>ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>
<p>⇒ <b>E</b> <b>GARANTÍA:</b> Las condiciones de la garanten otra hojaía se encuentran</p> <p>⇒ <b>EN CASO DE PROBLEMAS:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	<p>⇒ <b>IT</b> <b>GARANZIA:</b> Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.</p> <p>⇒ <b>NEL CASO IN CUI SI VERIFICHINO PROBLEMI:</b> e-mail: <a href="mailto:graff@graff-mixers.com">graff@graff-mixers.com</a></p>	 <a href="http://www.graff-designs.com">www.graff-designs.com</a>	